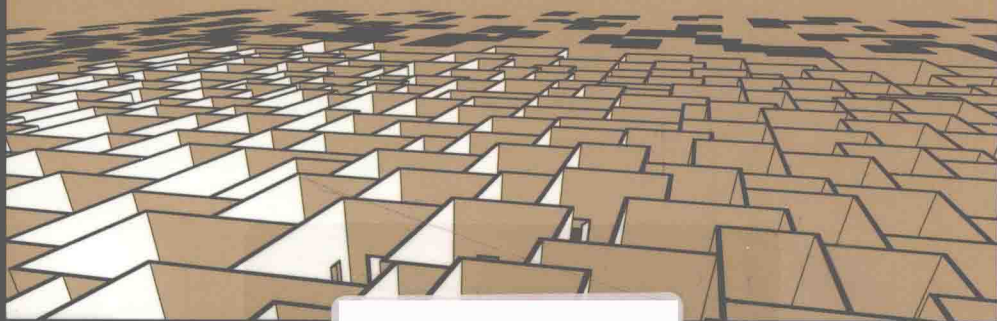


AN ANALYSIS OF JEAN LAVE & ETIENNE WENGER'S SITUATED LEARNING

Legitimate Peripheral Participation



解析

琼·莱夫 / 艾蒂安·温格

《情境学习：合法的边缘性参与》

Charmi Patel 著 荆素蓉 译



Y 上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
WWW.SFLP.COM



The Macat Library
世界思想宝库钥匙丛书

解析琼·莱夫 / 艾蒂纳·温格

《情境学习：合法的边缘性参与》

AN ANALYSIS OF

JEAN LAVE & ETIENNE WENGER'S

SITUATED LEARNING

Legitimate Peripheral Participation

Charmi Patel © 著

荆素蓉 © 译

图书在版编目 (CIP) 数据

解析琼·莱夫/艾蒂纳·温格《情境学习：合法的边缘性参与》：汉、英/
查米·帕特尔 (Charmi Patel) 著；荆素蓉译.

—上海：上海外语教育出版社，2019

(世界思想宝库钥匙丛书)

ISBN 978-7-5446-5835-5

I. ①解… II. ①查… ②荆… III. ①企业管理—研究—汉、英 IV. ①F272

中国版本图书馆CIP数据核字 (2019) 第077212号

This Chinese-English bilingual edition of *An Analysis of Jean Lave & Etienne Wenger's Situated Learning: Legitimate Peripheral Participation* is published by arrangement with Macat International Limited.

Licensed for sale throughout the world.

本书汉英双语版由Macat国际有限公司授权上海外语教育出版社有限公司出版。
供在全世界范围内发行、销售。

图字：09 - 2018 - 549

出版发行：上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编：200083

电 话：021-65425300 (总机)

电子邮箱：bookinfo@sflep.com.cn

网 址：http://www.sflep.com

责任编辑：王璐

印 刷：启东市人民印刷有限公司

开 本：890×1240 1/32 印张5 字数102千字

版 次：2019年8月第1版 2019年8月第1次印刷

印 数：2100册

书 号：ISBN 978-7-5446-5835-5 / G

定 价：30.00元

本版图书如有印装质量问题，可向本社调换

质量服务热线：4008-213-263 电子邮箱：editorial@sflep.com

目 录

引 言	1
琼·莱夫和艾蒂纳·温格简介	2
《情境学习》的主要内容	3
《情境学习》的学术价值	4
第一部分：学术渊源	7
1. 作者生平与历史背景	8
2. 学术背景	12
3. 主导命题	16
4. 作者贡献	20
第二部分：学术思想	25
5. 思想主脉	26
6. 思想支脉	29
7. 历史成就	32
8. 著作地位	36
第三部分：学术影响	39
9. 最初反响	40
10. 后续争议	44
11. 当代印迹	48
12. 未来展望	52
术语表	55
人名表	57

WAYS IN TO THE TEXT	63
Who Are Jean Lave and Etienne Wenger?	64
What Does <i>Situated Learning</i> Say?	66
Why Does <i>Situated Learning</i> Matter?	67
SECTION 1: INFLUENCES	71
Module 1: The Author and the Historical Context	72
Module 2: Academic Context	76
Module 3: The Problem	80
Module 4: The Author's Contribution	85
SECTION 2: IDEAS	89
Module 5: Main Ideas	90
Module 6: Secondary Ideas	94
Module 7: Achievement	98
Module 8: Place in the Author's Work	103
SECTION 3: IMPACT	107
Module 9: The First Responses	108
Module 10: The Evolving Debate	113
Module 11: Impact and Influence Today	118
Module 12: Where Next?	123
Glossary of Terms	127
People Mentioned in the Text	130
Works Cited	133

引言



要点

- 社会人类学家琼·莱夫和计算机科学家艾蒂纳·温格在加利福尼亚州非营利的学习研究所*工作期间合著了《情境学习》(1991)。(社会人类学*是一门学科,研究我们的社会制度和行为如何反映人类这一物种的本质特征。)
- 通过聚焦学习的社会层面,该书从全新的视角阐释了学徒制*(在职培训)这一概念。
- 《情境学习》一书涉及了关于意义、实践、学习和身份*(决定我们是谁的特征)等诸多理论,相关的研究领域包括心理学*(研究人类的思维与行为)、语言学*(研究语言的本质与功能)、人类学*(研究人类文化、信仰与实践活动)和教育学。

琼·莱夫和艾蒂纳·温格简介

琼·莱夫,1939年出生于美国,加州大学伯克利分校社会人类学家,《情境学习:合法的边缘性参与》一书的作者之一,对社会理论感兴趣。她的研究主要集中在了解学习、学习者及其在社会环境中的日常生活。除了《情境学习》之外,莱夫还写了三本这方面的书:《日常认知:在社会情境中的发展》(与芭芭拉·罗戈夫合编,1984)、《实践中的认知》(1988)和《理解实践》(与社会学家塞思·蔡克林合著,1993)。¹

艾蒂纳·温格,1952年出生于瑞士,获得日内瓦大学计算机科学学士学位后,1984年获得加州大学尔湾分校信息和计算机科学硕士学位,1990年在校获得人工智能博士学位,随后加入位

于加州帕罗奥图市的学习研究所（一家专门从事学习领域研究的机构）。温格认为自己是一个社会学习*理论家（研究知识是如何通过社会过程进行传播的相关理论），因为他的研究重点是在社会或群体层面上进行的学习，而不仅仅只是发生在个人头脑中的学习过程。温格现在是一名独立顾问，专门帮助各类组织机构组建“实践共同体”*——这是他和莱夫共创的一个术语，用来描述基于相同兴趣组织起来、可获得特定主题同一知识体系的一群人（“实践者”）。

除了《情境学习》之外，温格还独立撰写或与他人合著了几本社会学习方面的书，包括《实践共同体：学习、意义和身份》（1998），其中阐述了一种学习理论；与社会学家理查德·麦克德莫特以及威廉·M. 斯奈德合著《培育实践共同体：知识管理指南》（2002），目标读者是那些希望在其所属的机构中发展实践共同体的人；与南希·怀特以及约翰·D. 史密斯合著《数字生境》（2009），重点探讨了有关技术应用的问题。温格的贡献不仅限于教育研究，还在于其强调了“实践共同体”这一概念在商业、政府、国际发展、医疗保健和教育等领域的公共和民间组织机构中的重要性。

根据教育社区网站 Infed 的评论，莱夫和温格的《情境学习》提供了“开拓性的分析方法”，并“为机构内部（最近在一些学校内）在实践中的一些重大创新奠定了基础”。²

《情境学习》的主要内容

《情境学习》是一本关于社会学习理论的开创性著作。以往的教育研究学派侧重于认知*——即加工信息，在个人头脑中形成知识的过程³，而该书则强调在社会情境中进行学习。

《情境学习》因提出了在社会情境下的学习，通过质疑个人心

理在整个学习过程中的重要性，引发了当时相关的思想辩论。该书认为，学习在很大程度上是其社会环境的作用，而社会环境则受历史和政治因素的影响。学习取决于其赖以发生的情境，因此，学习是情境性的。在莱夫与温格的这部著作中，除去其语境来看，思维作为一个独立的因素，失去了对学习活动的解释力。⁴

两位作者描述了各种各样的实践共同体，并通过历史案例和实例说明了新来者如何通过向其他人学习，逐步充分地参与到一个群体的社会和文化实践中。⁵ 这些群体的学习过程可以推广应用于其他社会群体。

通过关注学习的社会语境，《情境学习》尝试阐明“学徒制”这一概念——即在一个有经验的从业者或导师的监督下，通过在职培训来学习某一技能或专业，这种做法历史悠久。在该书出版之前，“学徒制”一词已在学习研究中被广泛使用，但对其含义、影响学习的方式及其与学习的认知形式之间的差异却缺乏深刻的理论认识。该书作者试图超越基本的师徒关系，建立一套连贯的学徒制理论。

尽管该书针对的是对学徒制理论感兴趣的读者，但却引发了从管理学到医疗及公共部门研究等其他学科的学者之间的讨论。该书的适用范围比作者预期的更加宽泛。⁶

《情境学习》的学术价值

莱夫和温格的书介绍了一种考虑人们如何获得知识的新方法。他们这一开创性的著作强调社会关系的重要性，不再仅仅关注认知过程和那些界定学习研究领域的知识理论，从而拓宽了学习的概念。

莱夫和温格通过观察不同的群体，包括助产士、裁缝、美国海军军需官*（监督物资供应）、肉食加工工人和戒酒者来描述学徒制理论。人们通过加入这些群体，首先作为边缘成员参与活动来学习。一开始，他们也执行实际任务，但通常不负责比较重要或相对困难的活动。在学习完成基本任务所需技能的过程中，他们会更多地参与这一群体的活动进程，进而从该书副标题所说的“合法的边缘性参与”*逐渐转为“充分参与”。作者的主要观点是，学习不应被视为个人获得知识的过程，而应被视为社会参与的过程。情境的性质会对这一过程产生重大影响。

该书的重点是将学习视为“不断进化、更新的一组关系”。⁷总的来说，该书试图回答什么是学习以及学习的组成部分这一宽泛的问题。它超越了“学习是发生在头脑中的一个过程，所有的学习都取决于个人获取和掌握知识的能力”这一传统观念，同时也背离了认为“知识只是诸多事实的一种集合体”这一惯常看法。它批评了这样一种假设，即：知识被看作是一系列事实的集合，而学习者只是一个处理、记忆和应用这些事实的人。⁸

-
1. 琼·莱夫：“简介”，登录日期2015年11月20日，<http://www.ischool.berkeley.edu/people/faculty/jeanlave>。
 2. “琼·莱夫、艾蒂纳·温格及实践共同体”，Infed网站，登录日期2015年11月20日，<http://infed.org/mobi/jean-lave-etienne-wenger-and-communities-of-practice/>。
 3. 琼·莱夫和艾蒂纳·温格：《情境学习：合法的边缘性参与》，剑桥：剑桥大学出版社，1991年。

4. 莱夫和温格:《情境学习》,第20页。
5. 莱夫和温格:《情境学习》,第24页。
6. 莱夫和温格:《情境学习》,第27页。
7. 莱夫和温格:《情境学习》,第53页。
8. 莱夫和温格:《情境学习》,第32页。

第一部分：学术渊源

1 作者生平与历史背景

要点

- 《情境学习》代表了两位作者在思维和学习领域的理论研究达到了较高的水平。
- 莱夫的社会人类学背景使她与合著者都接触到了不同的学习的社会情境。
- 在《实践中的认知》(1988)一书中可以看出,莱夫放弃了通过认知方法来理解学习——这种方法仅专注于通过“内在的”思想来产生知识。

为何要读这部著作?

琼·莱夫和艾蒂纳·温格的《情境学习:合法的边缘性参与》促使越来越多的研究者开始关注人类理解、学习和交流等社会因素。该书探讨了“情境学习”^{*}这一概念,即学习与其发生环境(即社会情境)之间的关系。按照这种观点,学习并非通过认知过程,而是通过参与社会情境来实现的。¹该书探讨的主要问题是学习赖以发生的社会环境。

该书的主要目标是将情境学习的概念转化为一种具体的学习方法。为了达到这一目标,“合法的边缘性参与”这一概念是关键。“这是学习者通过参与”某位专家的“实际工作而成为某个实践共同体成员的过程”。²“实践共同体”指的是“关心某一特定知识领域的一群人”,他们共同参与这个领域的活动。³学习者最初从事群体中的边缘性活动,机会和责任都有限。通过对5项学徒制研究

的分析，该书探索了合法的边缘性参与，即人们在一位经验丰富的专家的监督下，通过从事某项活动来进行学习。由于这几项研究有不同的社会及文化背景，该书也可以被看作一本人类学著作。

“从情境活动理论（学习被具体化为一种活动）转向社会实践理论（学习被视为所有活动的一个方面）的主张促使我们考虑该如何看待自己的实践活动。”

——琼·莱夫和艾蒂纳·温格：《情境学习：合法的边缘性参与》

作者生平

莱夫是美国加利福尼亚大学（简称加州大学）的一名社会人类学家，专门研究社会理论。她的工作是研究学习、学习者和教育机构的社会实践。美国心理学家和教育家约翰·杜威*提出的通过经验和社会互动实现学习的这一理论见解，对她有很大的影响。其他以研究儿童发展见长的思想家，如苏联心理学家列夫·维果茨基*和瑞士心理学家让·皮亚杰*也对她产生了一定影响。⁴

虽然莱夫的教育背景可以很合理地解释她为何对实践共同体感兴趣，但温格的教育背景和其研究兴趣之间的联系却并不那么明显。他是一名教师，在加州大学尔湾分校获得人工智能*博士学位（“人工智能”指电脑所展现出的智能行为）之后加入了位于加州的学习研究所，这是一个非营利性机构，其宗旨正如其名。他目前为各类组织在内部发展实践共同体提供咨询服务。温格也是CPsquare*的联合创始人兼董事，他将CPsquare描述为“实践共同体中的从业者共同体”。⁵

莱夫和温格最初在《情境学习》中提出了新颖的观点，随

后又在其他著作中加以拓展，为社会实践研究领域做出了重要贡献。

创作背景

莱夫早期的著作关注如何对学习的社会情境进行心理评估。例如，她与心理学家芭芭拉·罗戈夫*共同编著的《日常认知》（1984）就以心理学家列夫·维果茨基的研究为基础。

虽然《情境学习》代表了两位作者研究工作的较高水平，但是他们的想法在1991年该书出版后继续有所发展。对温格来说，《情境学习》只是在一定程度上对实践共同体的概念进行了探讨。在1998年出版的《实践共同体》一书中，温格从学术界和从业者的工作这两个角度进一步发展了这一概念。随后在《培养实践共同体：知识管理指南》（2002）一书中，他探讨了积极发展此类共同体的各种途径。实际上，从1998年开始，温格就放弃了研究情境学习的想法，转而专注于研究实践共同体。

而莱夫则继续以情境学习研究领域学者的身份关注实践共同体，同时还采用史学研究方法进一步拓展了自己的研究。

-
1. 斯蒂芬·福克斯：“情境学习理论与传统认知学习理论：为什么管理教育不应忽视管理学习”，《系统实践与行动研究》第10卷，1997年第6期，第727—747页。
 2. “琼·莱夫、艾蒂纳·温格及实践共同体”，Infed网站，登录日期2015年11月20日，<http://infed.org/mobi/jean-lave-etienne-wenger-and-communities-of-practice>。

3. “实践共同体”，Infed 网站。
4. 列夫·塞米诺维奇·维果茨基：“社会中的思想：高等心理过程的发展”，马萨诸塞州剑桥：哈佛大学出版社，1980 年；让·皮亚杰：“儿童智力的起源”，纽约：国际大学出版社，1952 年。
5. “我们的愿景”，CPsquare，登录日期 2016 年 1 月 20 日，<http://cpsquare.org/vision/>。

2 学术背景

要点

- 认知学习理论^{*}认为，人类通过发展获取、吸收、分析、反思和应用知识等各种思维能力，从而在头脑中生成知识。
- 莱夫和温格在前人研究的基础上提出了情境学习理论，同时强调学习时的社会情境和传统的认知学习过程。
- 在1988年的著作《实践中的认知》一书中，莱夫并没有讨论学习的认知维度，而是探讨了认知与实践（活动）之间的关系。

著作语境

有学者认为，认知模式不足以解释学习的许多方面，琼·莱夫和艾蒂纳·温格的《情境学习：合法的边缘性参与》就是以这些学者的研究为基础。根据认知学习理论，学习是发生在个人思维中的一种心理过程。它将个人作为学习的中心，并关注个人心理在整个学习过程中的意义。

美国心理学家西尔维娅·斯克里布纳^{*}和迈克尔·科尔^{*}在1981年出版的著作《识字心理学》中提出，认知框架无法解释西非国家利比里亚说瓦依^{*}语的裁缝的识字率。¹通过观察，作者得出的结论是，学瓦依语的目的并不是要学会如何阅读或写作，而是通过实践学会缝纫技术。

斯克里布纳和科尔的研究与当代关于学习本质的争论密切相关。他们极力反对纯粹从认知的角度来解释学习过程，提议将研究重心从思维和个人转移到实践和共同体。尽管有反对意见，但他们